

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Thursday 18 May 2023

Afternoon (Time: 50 minutes)

Paper reference

1AA0/3F

Arabic

PAPER 3: Reading and understanding in Arabic Foundation tier

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Arabic.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets
 - *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
 - *you should spend approximately 10 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over 

P72643A

©2023 Pearson Education Ltd.
N:1/1/1/1/1/1/1/1



P 7 2 6 4 3 A 0 1 1 6



Pearson

SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross in a box . If you change your mind about an answer, put a line through the box and then mark your new answer with a cross .

Studying drama

1 Read what each of these young people is saying about studying drama.

ناجي	أريد أن أكون ممثلاً في أفلام سينمائية، وأنا أحب أن أشاهد أفلام المغامرات كثيراً.
يارا	أدرس التمثيل في المدرسة وآخذ دروساً خاصة بالغناء أيضاً. وأنا أحب المسرحيات الغنائية كثيراً.
رندة	أحب المسرحيات المضحكة وأريد أن أدرس التمثيل المسرحي في السنة القادمة.
شادي	أحب أفلام الدراما وأريد دراسة هذه المادة في الجامعة، وأبكي يشجعني على ذلك.

What is each person saying? Enter **Naji, Yara, Randa or Shadi**. You can use each name more than once.

Example: Naji likes adventure movies.

(a) would like to act in films. (1)

(b) studies two subjects related to acting. (1)

(c) is encouraged by a member of his family. (1)

(d) will study drama at university. (1)

(e) would like to study theatre acting. (1)

(f) likes comedy plays. (1)

(Total for Question 1 = 6 marks)



A place to visit

2 Read the report below.

عندی صدیق من ضاحیة "سیدی بوسعید" فی تونس العاصمة. أخبرني أنّها تشبه اليونان كثيراً، فھي تقع على شاطئ البحر، وأكثر البيوت فيها هي باللونين الأبيض والأزرق.

وأخبرني أيضاً أنّه إذا ذهبت إلى "سیدی بوسعید"، يمكنك زيارة القسم القديم منها حيث متاحف "دار العتابي"، وقصر "نجمة الزهراء" وأماكن تاريخية أخرى. وشكلها العربي يعطيها جمالاً خاصاً أيضاً.

Complete the gap in each sentence using a word or phrase from the box below.
There are more words than gaps.

friend	two	suburb	guest
three	restaurants	size	houses
town	mountains	places	beauty

Example: The friend comes from Sidi Bou Said.

(a) Sidi Bou Said is a of Tunis. (1)

(b) Its look like those in Greece. (1)

(c) In this area colours are generally used. (1)

(d) There are several to visit there. (1)

(e) The Arabic style adds to the place. (1)

(Total for Question 2 = 5 marks)

A campaign to collect money

3 (a) Read the following newspaper report.

يحتفل "الصليب الأحمر" بيومه العالمي في الثامن من شهر مايو من كل عام. وهذا التاريخ هو يوم ولادة الرجل الذي بدأ الفكرة. وبضم "الصليب الأحمر" اليوم أكثر من عشرين مليون متطوع حول العالم.

وفي هذا التاريخ، يبدأ "الصليب الأحمر اللبناني" بحملة لجمع المال وتستمر طوال شهر مايو. وهذا المال يستخدم في دعم مليون شخصٍ كل عام.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(i) Why does the International Red Cross celebrate its special day on the 8th May?

(1)

.....
(ii) How long does the money collection campaign last?

(1)

.....
(iii) How does the Lebanese Red Cross use the money they collect?

(1)



3 (b) The report continues.

والدّة "نور" كانت الدافع الرئيسي لتطوع "نور". وتقول "نور": "وقف "الصليب الأحمر اللبناني" إلى جانب والدتي كثيراً، ولهذا تطوعت مُنذ خمس سنوات، وبطبيعتي أحبّ الأعمال التطوعية. لا نتعلم فقط العمل من دون راتب، بل أن تكون مع الناس في لحظات الخطر أيضاً".

Glossary

الداعم: motive/reason

بِطبيعتي: I naturally/my nature

(i) What made Noor volunteer with the Lebanese Red Cross?

(1)

(ii) In addition to learning to do unpaid work, what did Noor think could be learnt too?

(1)

(Total for Question 3 = 5 marks)



A letter to a friend

4 Read the following extract from a letter and answer the questions below.

تسلّمت رسالتك بالأمس وفيها تخبرني إنك حضرت لي كلّ ما أحتاجه ليُدعَم إقامتي معك في أميركا. وأحب أن أخبرك بوصول رسالة قبولي في فرع الهندسة المدنية في "جامعة كاليفورنيا" الأميركيّة. لا بدّ يا صديقي من شكرك على كلّ شيء، لكنّ ما سأقوله سيكون غريباً بعض الشيء، وحتى تكون على ثقة بهذا يا صديقي "مصطفى"، إنني لاأشعر بالتردد أبداً، بل إنّ الأمور واضحة لي الآن أكثر من أي وقتٍ سابقٍ. لا يا صديقي، لقد غيرت رأيي ولن أتبعك إلى "حيث الأرض الخضراء والماء" كما كتبت لي في رسالتك السابقة، وسأبقى هنا ولن أغادر أبداً.

صديقك غسان.

Put a cross in the correct box.

Example: Ghassan is writing a letter to

<input checked="" type="checkbox"/>	A his friend.
<input checked="" type="checkbox"/>	B his brother.
<input checked="" type="checkbox"/>	C the college.
<input checked="" type="checkbox"/>	D an engineer.

(i) His friend Mustafa

<input checked="" type="checkbox"/>	A had decided to come back home.
<input checked="" type="checkbox"/>	B had got everything ready for him.
<input checked="" type="checkbox"/>	C wanted to go to a new university.
<input checked="" type="checkbox"/>	D had decided to stop supporting him.

(ii) Ghassan's original plan was to

<input checked="" type="checkbox"/>	A work as a civil engineer in America.
<input checked="" type="checkbox"/>	B study in his home country.
<input checked="" type="checkbox"/>	C travel and see places in America.
<input checked="" type="checkbox"/>	D study at an American university.



(iii) Ghassan stated in his letter that he

<input type="checkbox"/>	A had prepared everything ready to travel.
<input type="checkbox"/>	B had made up his mind about what he wanted to do.
<input type="checkbox"/>	C still had more clothes to get before travelling.
<input type="checkbox"/>	D was still thinking about his next decision.

(iv) He wrote the letter to

<input type="checkbox"/>	A confirm he is going ahead with his original plan.
<input type="checkbox"/>	B ask for additional help from his friend.
<input type="checkbox"/>	C explain his final decision to his friend.
<input type="checkbox"/>	D arrange with his friend how to meet.

(v) Ghassan eventually

<input type="checkbox"/>	A cancelled all his plans.
<input type="checkbox"/>	B travelled to where there is green land and water.
<input type="checkbox"/>	C postponed his trip.
<input type="checkbox"/>	D decided not to send the letter.

(Total for Question 4 = 5 marks)

The City of Fez

5 Read the extract below from a tourist guide.

مدينة "فاس" في المغرب لها تاريخ يعود إلى أكثر من ألف عام. وهي مليئة بالأسواق والمقاهي المزدحمة والمساجد والكنائس غير عادية البناء. وهي ثاني أكبر مدينة في المغرب، ويعيش فيها أكثر من مليون شخص.

لكن أقدم جزء من المدينة هو "فاس البالي" ، وفيه أكثر من تسعة آلاف رواق ضيق جداً، ولا يمكن الوصول إلى داخله بسيارات. وأن تمشي في تلك المنطقة التي تُعج بالمشاة، مثل العودة إلى أيام مرت منذ وقت طويل. وهي المكان المثالي للاستمتاع بالأجواء الأصلية التي تتميز بها الفوضى المغربية المحبوبة.

Glossary

رُقَاق: alley/lane

تُعج: crowded

الأصلية: authentic

الفوضى: chaos

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) What did the guide say about the size of Fez?

(1)

(b) What cannot be used in the old part of the city?

(1)

(c) What might tourists feel when walking in the old part of the city?

(1)

(Total for Question 5 = 3 marks)



Preparation for an engagement

6 Read this extract from a story about Mohammad's visit to seek a father's approval to become engaged to his daughter.

ذهبت مع صديقي لأقصى شعرى. كلفني ذلك عشرة جنيهات. بعدها، ذهبتا إلى محل لملابس واشتريت ربطه عنق حمراء.

وعندما وقفت أمام المرأة، أصبحت وكأنني شخص آخر بالشعر الأنثيق والوجه اللامع وربطة العنق الجميلة.

اندهش حارس العمارة عندما قابلته عند الباب وسألني ماذاً إن كنت ذاهباً لأخطب. حافظت على هدوئي ثم قلت له متجنباً الإجابة الحقيقة: "عندني موعدٌ مهمٌ بالبنك". وخرجت من باب العمارة بخطوات مُسرعة.

وبينما كنت في سيارة الأجرة بدأ قلبي يدق بسرعة وتأكدت أن كل الكلمات التي أعددتها قد ضاعت وأنني لن أعرف أن أقول شيئاً لوالد "ليلي" لطلب خطيبتها منه. وبدأ العرق يتصبّب مني.

Glossary

المرأة: mirror

متجنباً: avoiding

العرق: sweat

يتصبّب: pouring out/perspiring

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) Mention one thing Mohammad did to prepare himself for the visit.

(b) What did he think about his looks afterwards?

(c) How did the guard look when he saw Mohammad?

(d) What was Mohammad sure about when he was in the taxi?

(Total for Question 6 = 4 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS

SECTION B

تعليم اللغة العربية للأجانب

7 اقرأ هذا النص عن تجربة مُدرِّسة جديدة في التعليم.

تستخدم الآنسة "ماريّا"، مُدرِّسة اللغة العربية، الحَركَات إلى جانب الكلام في التدريس. وتَتَّبع طريقةً خاصةً مع هؤلاء الطلاب الفرنسيين الذين يُخْطِطُون للعمل في بلدانٍ عربيةٍ بعد تخرُّجهم من الجامعة.

وفي أحد النشاطات قامت بِالإشارة إلى صندوق الكُتُب قائلةً: "خذوا الكُتُب مِن الصندوق". وأضافت: "اجلسوا، كُلُّ واحدٍ يقرأ لِزميله"، وإذا شعرت بأنهم غير متأكّدين مِن المطلوب، تقوم بِتمثيل ما يحب أن يقوموا به.

بعد ذلك، تُعطي المُدرِّسة تعليمات لِكُلِّ مجموعةٍ باللغة العربية ومن دون ترجمة. وتقوم كُلُّ مجموعة بِعمل رسومات مناسبةٍ لِقصصِهم.

أثبتت هذه التجربة نجاحها وبدأ الطلاب بعد وقتٍ قصيرٍ التحدُّث بالعربية بِثقة.



أكمل الجمل التالية بما يناسبها من الكلمات التالية:

مُعلِّمة	شخص	يفهم	العرب
وظيفة	مُترجمة	التقدُّم	طريقة
الأجانب	التخُّج	يقرأ	صديق

مثال: تعمل ماريا مُعلِّمة لِللغة العربية.

(1) يتم التعليم عبر أكثر من (a)

(1) جميع الطلاب هم من (b)

(1) يزيد الطلاب الحصول على في بلدٍ عربي. (c)

(1) الطلاب الواجب المطلوب منهم تُمثل ماريا عندما لا (d)

(1) في دراسة العربية بسرعة استطاع الطلاب (e)

(Total for Question 7 = 5 marks)



مشروع إعادة بناء ميناء

اقرأ النص التالي المنشور في جريدة عربية، ثم أجب عن الأسئلة التي تليه: 8

فاز فريقُ مهندسين فلسطينيين، يضمُّ ثلَاثَ فتياتٍ وشَاباً، بِالمركز الأول في مسابقةٍ دولية لِإعادة بناء ميناء بيروت في لبنان. وفاز الفريق الروسي بِالمركز الثاني والإيطالي بِالمركز الثالث. وشارك بِالمنافسة اثنا عشرَ فريقاً من دولٍ عربية وأوروبية والولايات المتحدة والصين.

قال "ماجد"، عضو الفريق الفائز: "هناك نقص في كميات الحبْز الموجودة في الأسواق بسبب الحادث الكبير الذي حصل لِمخازن الحبوب".

وقالت "آلاء": "قلة المعلومات عن حجم العمل المطلوب كانت مشكلة لنا".

أما "ميس" فقالت: "إنَّ أحدَ أهدافِ المشروع هو بناء مساكن لِلذين فقدوا منازلهم في الحادث".

مثال: المنافسة هي بين فرق من

A	العاملين في المطافئ.	<input type="checkbox"/>
B	المؤسسات الخيرية.	<input checked="" type="checkbox"/>
C	العاملين في تأجير المباني.	<input type="checkbox"/>
D	الخبراء في بناء المباني.	<input checked="" type="checkbox"/>

(i) شارك في المنافسة فرق من

A	مُعظم دول العالم.	<input type="checkbox"/>
B	أمريكا وأوروبا.	<input checked="" type="checkbox"/>
C	روسيا وإيطاليا و دول عربية فقط.	<input type="checkbox"/>
D	الصين ودول عربية وأوروبية فقط.	<input type="checkbox"/>

(ii) أدى الحادث إلى

A	نقص في بعض المواد الغذائية.	<input type="checkbox"/>
B	وقف حركة السير في المنطقة بشكل دائم.	<input checked="" type="checkbox"/>
C	توقف حركة الطيران فوق بيروت.	<input type="checkbox"/>
D	نقص في المياه الصالحة لِلشرب.	<input type="checkbox"/>



..... (iii) أعضاء الفريق الفائز هم

.....	A	<input type="checkbox"/>
.....	B	<input type="checkbox"/>
.....	C	<input type="checkbox"/>
.....	D	<input type="checkbox"/>

..... (iv) من الصعوبات التي كانت أمام الفريق عدم

.....	A	<input type="checkbox"/>
.....	B	<input type="checkbox"/>
.....	C	<input type="checkbox"/>
.....	D	<input type="checkbox"/>

..... (v) بالإضافة إلى إعادة بناء الميناء،

.....	A	<input type="checkbox"/>
.....	B	<input type="checkbox"/>
.....	C	<input type="checkbox"/>
.....	D	<input type="checkbox"/>

(Total for Question 8 = 5 marks)



برامج لمساعدة الناس

٩ اقرأ هذا النص عن برامج الحاسوب طورها بعض الشباب العرب لمساعدة أفراد مجتمعاتهم:

فرح خضير (العراق)	طورت برنامجاً لتسهيل الوصول إلى الخدمات الصحية لمختلف أفراد المجتمع في العاصمة وتوفيرها بشكل أسهل وأقل كلفة، ويمكن طلب موعد أو البحث عن مركز صحي ليلاً ونهاراً.
إيمان وجدي (مصر)	استطاعت من خلال برنامجي توفير فرصة للسيدات لتسويق الطعام المحضر منزلياً وإمكانية توصيله للزبائن. وساهم المشروع حتى الآن في دعم مئات العائلات في مصر.
محمد عبد المجيد (مصر)	جاءتني فكرة برنامجي عندما فكرت في كيفية إعادة تدوير الثياب المستعملة والقديمة، وخاصة أن الكثير من الناس يرغبون بالتبغ بها لكنهم لا يعرفون طريقة التبغ.
سعيد أبو صباح (اليمن)	يعتمد برنامجي على متابعة استخدام الطلاب للحافلات مع توفير معلومات للعائلات عند الحاجة إليها بهدف ضمان أعلى مستويات السلامة.

ما هي البرامج التي قام بتطويرها كل من الأشخاص المذكورين أعلاه؟ للإجابة عن هذه الأسئلة، اختر من بين: فرح، إيمان، محمد، سعيد. يمكنك استخدام الإجابة أكثر من مرة.

مثال: يساعد برنامج فرح الناس في مجال الصحة.

(1) جاهز للاستخدام في كل الأوقات. برنامج جاهز للاستخدام في كل الأوقات. (a)

(1) يُسهل برنامج للناس الاستفادة من أشياء لا يحتاجها الآخرون. يُسهل برنامج للناس الاستفادة من أشياء لا يحتاجها الآخرون. (b)

(1) ساعد برنامج عدداً من الناس على كسب راتب إضافي. ساعد برنامج عدداً من الناس على كسب راتب إضافي. (c)

(1) إحدى فوائد برنامج هي التأكيد من حركة الناس بشكل آمن. إحدى فوائد برنامج هي التأكيد من حركة الناس بشكل آمن. (d)

(1) يمكن للأهل مراقبة تنقل أبنائهم باستخدام برنامج يمكن للأهل مراقبة تنقل أبنائهم باستخدام برنامج (e)

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS



SECTION C

Translation

10 Translate this passage into English.

نعودُ اليوم إلى المدرسة مَرَّةً ثانيةً. كانت مغلقة لشهرٍ طويلاً. كانت تلك المدة صعبَةً على الجميع وخاصة نحن الطلاب. وكانت كل الدروس تحدثُ من خلال الإنترنت ولا نرى أصدقاءنا. أنا مسروز بالعودة إلى المدرسة وأتمنى أنْ نستمِر بالذهاب إليها.



(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS

Source Information

Question 4

Source from: The Land of Sad Oranges, Ghassan Kanafani, Arremal Publishing

Question 6

Source from: Engagement Approval, Baha' A-Taher, Dar Ashrooq, Cairo-Egypt

